

2) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 15 artiklaa tulkittava siten, että siinä vahvistettua periaatetta sovelletaan rajoituksitta myös proviisorin ammattiin, ilman että tähän ammattiin liittyvä julkisoikeudellinen puoli olisi hyväksyttävä perustelu sille, että apteekkien haltijoihin ja itsehoitoapteekkien haltijoihin sovelletaan erilaisia järjestelmiä edellä 1 kohdassa tarkoitettujen lääkkeiden myynnin osalta?

3) Onko SEUT 102 ja SEUT 106 artiklaa tulkittava siten, että määräävän markkina-aseman väärinkäytön kieltoa on sovellettava rajoituksitta proviisorin ammattiin siltä osin kuin perinteisen apteekin haltijana oleva proviisori, joka myy lääkkeitä kansanterveyslaitoksen kanssa tekemänsä sopimuksen perusteella, hyötyy itsehoitoapteekkien omistajille asetusta kiellosta myydä liitteeseen C kuuluvia lääkkeitä, ilman että tätä voitaisiin perustella pätevästi sillä, että proviisorin ammatti on kiistatta erityinen, koska siihen liittyy kansalaisten terveyden suojelua koskeva yleinen intressi?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Tivoli (Italia) on esittänyt 7.11.2012 — Antonella Pedone v. Maria Adele Corrao

(Asia C-498/12)

(2013/C 26/50)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale di Tivoli

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Antonella Pedone

Vastaaja: Maria Adele Corrao

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko maksutonta oikeusapua koskevan 30.5.2002 annetun presidentin asetuksen nro 115 130 § — siltä osin kuin siinä säädetään, että oikeudenkäyntiavustajan, haastemiehen ja asianosaisen teknisen asiantuntijan kulukorvaus on puolitet-tava — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan 3 kohdan, jonka mukaan maksutonta oikeusapua annetaan niille, joilla ei ole riittäviä varoja, jos tällainen apu on tarpeen, jotta asianomainen voisi tehokkaasti käyttää oikeutta saattaa asiansa tuomioistuimen käsiteltäväksi, mukainen?

2) Onko maksutonta oikeusapua koskevan 30.5.2002 annetun presidentin asetuksen nro 115 130 § — siltä osin kuin siinä säädetään, että vastaajan, haastemiehen ja teknisen asiantun-

tijan kulukorvaus on puolitettava — Euroopan ihmisoikeus-sopimuksen 6 artiklan, sellaisena kuin se on osana unionin oikeutta Euroopan unionin perusoikeuskirjan 52 artiklan 3 kohdassa ja [SEU] 6 artiklassa, mukainen?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Tivoli (Italia) on esittänyt 7.11.2012 — Elisabetta Gentile v. Ufficio Finanziario della Direzione — Ufficio Territoriale di Tivoli ym.

(Asia C-499/12)

(2013/C 26/51)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale di Tivoli

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Elisabetta Gentile

Vastaaja: Ufficio Finanziario della Direzione — Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna ja Gianfranco Di Nicola

Ennakkoratkaisukysymys

Onko maksutonta oikeusapua koskevan 30.5.2002 annetun presidentin asetuksen nro 115 130 § — siltä osin kuin siinä säädetään, että oikeudenkäyntiavustajan, haastemiehen ja asianosaisen teknisen asiantuntijan kulukorvaus on puolitettava — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan 3 kohdan, jonka mukaan maksutonta oikeusapua annetaan niille, joilla ei ole riittäviä varoja, jos tällainen apu on tarpeen, jotta asianomainen voisi tehokkaasti käyttää oikeutta saattaa asiansa tuomioistuimen käsiteltäväksi, mukainen?

Kanne 6.11.2012 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta

(Asia C-500/12)

(2013/C 26/52)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Hottiaux ja H. Støvlbæk)

Vastaaja: Puolan tasavalta

Vaatimukset

- Unionin tuomioistuimen on todettava, että Puolan tasavalta ei ole noudattanut rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY liitteiden II, V ja VI muuttamisesta 1.3.2011 annetun komission direktiivin 2011/18/EU ⁽¹⁾ 2 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä ja toissijaisesti koska se ei ole ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle
- Puolan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivin täytäntöönpanon määräaika päättyi 31.12.2011.

⁽¹⁾ EUVL L 57, s. 21.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 8.11.2012 — Thomas Specht v. Land Berlin

(Asia C-501/12)

(2013/C 26/53)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Berlin

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Thomas Specht

Vastaja: Land Berlin

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko Euroopan unionin primaarioikeudessa ja/tai johdetussa oikeudessa, tässä erityisesti direktiivissä 2000/78/EY, ⁽¹⁾ tarkoitettua sellaista ikään perustuvaa syrjintää, joka ei ole oikeutettua, koskevaa kattavaa kieltoa tulkittava siten, että se koskee myös osavaltion palveluksessa olevien virkamiesten palkkauksesta annettuja kansallisia säännöksiä?
- 2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: seuraako kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinnasta, että kansallisessa säännöksessä, jonka mukaan virkamiehen peruspalkka määräytyy virkasuhdetta perustettaessa hänen ikänsä perusteella ja nousee myöhemmin ensisijaisesti virkasuhteen keston perusteella, on kyse ikään perustuvasta välittömästä tai välillisestä syrjinnästä?

- 3) Jos myös toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: onko kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä sille, että tällaisen kansallisen säännöksen oikeutuksena on lainsäätäjän tavoite palkita työkokemus?
- 4) Jos myös kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi: Mahdollistaako unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta — niin kauan kuin syrjimätöntä palkkauslainsäädäntöä ei ole otettu käytäntöön — jonkin muun oikeudellisen seuraamuksen kuin sen, että syrjityille maksetaan takautuvasti palkkaa heidän palkkaluokkansa korkeimman palkkatason mukaan?

Johtuuko syrjintäkiellon rikkomisen oikeudellinen seuraamus tässä yhteydessä unionin primaarioikeudesta ja/tai johdetusta oikeudesta, tässä erityisesti direktiivistä 2000/78/EY, sinänsä, vai perustuuko kyseinen oikeus unionin oikeuteen sisältyvän valtion vastuun mukaisesti ainoastaan siihen, että unionin oikeudessa määritellyt vaatimukset on pantu täytäntöön puutteellisesti?

- 5) Onko unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä kansalliselle toimenpiteelle, jonka mukaan maksu- tai vahingonkorvausvaade edellyttää, että virkamiehet ovat esittäneet vaateen viipymättä?
- 6) Jos ensimmäiseen, toiseen ja kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi: seuraako unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinnasta, että siirtymäsäännökset, joiden nojalla vanhat virkamiehet sijoitetaan uudessa järjestelmässä palkkatasolle pelkästään heidän vanhan (syrjivän) palkkauslainsäädännön nojalla siirtymäajan kohtana saamansa peruspalkan määrän perusteella ja joissa ylemmille palkkatasoille etenemisessä ei oteta huomioon virkamiehen kokemusaikaa kokonaisuudessaan vaan ainoastaan tälle siirtymäsäännösten voimaantulon jälkeen kertynyt kokemusaika, merkitsevät ikään perustuvan syrjinnän jatkumista — kunnes virkamies saavuttaa korkeimman palkkatason?
- 7) Jos myös kuudenteen kysymykseen vastataan myöntävästi: Onko unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä tämän jatkuvan erilaisen kohtelun oikeuttamiselle lainsäätäjän tavoitteella, jonka mukaan siirtymäsäännöksillä ei ole tarkoitus suojata (ainoastaan) siirtymäajan kohtana saavutettuja etuja vaan (myös) vanhaan palkkauslainsäädäntöön perustuvaa olettamusta siitä, millaisiksi työuran aikaisten ansioiden odotetaan kussakin palkkaluokassa muodostuvan?
- 8) Jos seitsemännen kysymyksen toiseen kohtaan vastataan kieltävästi: Mahdollistaako unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta — niin kauan kuin syrjimätöntä palkkauslainsäädäntöä ei ole otettu käytäntöön myös

Voidaanko vanhojen virkamiesten jatkuva syrjintä oikeuttaa sillä, että vaihtoehtoisesta sääntelystä (myös vanhojen virkamiesten sijoittamisesta palkkatasoille yksilöllisesti kokemusajan perusteella) aiheutuisi hallinnollisia lisäkustannuksia?